

西方语言学与应用语言学视野

# ISSUES IN APPLIED LINGUISTICS

## 应用语言学论题

*Issues in Applied Linguistics*

Michael McCarthy / 著

世界图书出版公司  
剑桥大学出版社

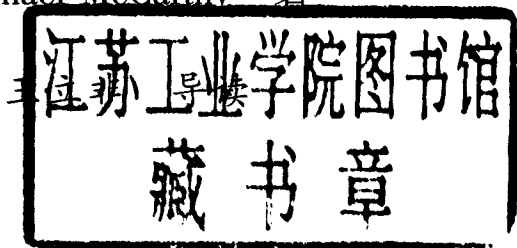
西方语言学与应用语言学视野

应用语言学视野·应用语言学专题

# Issues in Applied Linguistics

## 应用语言学论题

Michael McCarthy 著



世界图书出版公司

剑桥大学出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

应用语言学论题 = Issues in Applied Linguistics/ (英) 麦卡锡 (McCarthy, M.) 著. —北京: 世界图书出版公司北京公司, 2006. 8  
(西方语言学与应用语言学视野. 应用语言学专题)  
ISBN 7-5062-8211-9

I. 应... II. 麦... III. 应用语言学—研究—英文  
IV. H08

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 043283 号

Originally published by Cambridge University Press in 2001

This reprint edition is published with the permission of the Syndicate of the Press of the University of Cambridge, Cambridge, England

本书最早由剑桥大学出版社于 2001 年出版

本版由剑桥大学出版社授权世界图书出版公司北京公司独家出版

This edition is licensed for distribution and sale in China only, excluding Taiwan, Hong Kong and Macao, and may not be distributed and sold elsewhere.

本版仅限于中国 (不含中国台湾地区、中国香港和澳门特别行政区) 境内发行和销售。

## 应用语言学论题

Issues in Applied Linguistics

作 者: Michael McCarthy

导 读: 王立非

责任编辑: 江 枝

装帧设计: 然则设计公司

出版发行: 世界图书出版公司北京公司 <http://www.wpcbj.com.cn>

地 址: 北京市朝内大街 137 号 (邮编 100010, 电话 010-64077922)

销 售: 各地新华书店及外文书店

印 刷: 北京世图印刷厂

开 本: 711 × 1245 1/24

印 张: 8.75

字 数: 148 千

版 次: 2006 年 8 月第 1 版 2006 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5062-8211-9/H·890

版权登记: 京权图字 01-2006-0747

定 价: 20.00 元

版权所有 侵权必究

# 西方应用语言学视野

## 专家委员会

主 任 刘润清 桂诗春 陆俭明

### 副主任 (以姓氏笔画为序)

文秋芳 王立非 王初明 何自然 冯志伟  
姜望琪 高一虹

### 委 员 (以姓氏笔画为序)

|           |            |     |     |     |
|-----------|------------|-----|-----|-----|
| 丁言仁       | 王同顺        | 王建勤 | 王海啸 | 田贵森 |
| 刘 骏       | 吴旭东        | 杨永林 | 严辰松 | 李 力 |
| 李柏令       | 何莲珍        | 陈新仁 | 张文忠 | 金利民 |
| 俞理明       | 祝畹瑾        | 高立群 | 崔 刚 | 温晓虹 |
| 程晓堂       | 董 奇        | 蔡金亭 | 潘文国 | 戴曼纯 |
| Rod Ellis | Ruth Wodak |     |     |     |

总策划 郭 力

## 总 序

世界图书出版公司北京公司正在策划引进一系列的国外语言学学术专著，其中包括“西方应用语言学视野”丛书。他们邀请了各路造诣很深的专家教授组成一个阵容强大的“智囊团”，从遴选书目到撰写导读，都为这套书献计献策。他们想让我为这个系列写几句话，于是我就认真地翻阅了即将付梓的首批专著，印象不错，就写了这个所谓的序。

在此之前，世图北京公司已经引进了国外学术刊物，其中包括语言学期刊。翻阅这些专著和刊物时，我想到了两点。第一，在信息时代的今天，信息和知识的可获性，对国民经济和民族素质几乎起着决定性的作用。我国学者到欧美留学时，往往感受很深的一点就是：国外大学不仅图书资料几十倍或几百倍于国内大学图书馆的馆藏，学术刊物的种类之多和旧刊之全也是国内大学不能相比的。我看，大量引进国外学术专著和学术刊物有利于为我国的学者提供完备和最新的信息资源，有利于为国内培养出一流的研究者，同时，也有助于为我国大学图书馆逐渐接近世界一流大学图书馆创造条件，有利于营建品味高雅的文化氛围。第二，投身学术之路，一般都是先读教科书，再系统地读专著，然后定期地读学术期刊。专著和学术期刊是做科研和写论文须臾不可离的。专著使我们了解学科的发展历程，系统理解学科的理论和方法；期刊使我们及时知晓学科的前沿，跟上学科发展的步伐。这套开放性丛书的推出，实则为我国语言学研究人士“拿来”国外的最新理

论和方法，进一步开阔视野，拓宽思路，从而能够建立中国广袤土地上自己的语言学理论。

被经典著作、精品图书和权威期刊所包围，犹如与学术大师亲密接触，除了倍受激励，决心奋起直追以外，似乎还可以净化灵魂，提升人生的内涵与境界。中国图书市场上，许多产品过于商业，过于功利，过于垃圾。铺天盖地的粗制滥造的英语试题就是一例。这不利于人才的培养，不利于人文的教化与性情的陶冶，更不利于可持续性教育。这样的文化风气迟早要改变。

引进国外名著的重要性，我在二十年前就有所察觉，我曾为我们办的研究生班胶印过部分语言学专著。那时还没有版权问题。虽然那只是“小打小闹”，但得到书的那二百多位学生都受益匪浅。接着，我又主编了《西方语言学名著选读》，让学生有机会领略语言学大师们的风采，也收到良好的效果。今天，世界图书出版公司北京公司大批引进语言学专著和学术刊物，必将为我国语言学研究做出不可估量的贡献。

## 刘润清

北京外国语大学语言研究所所长

# 《应用语言学论题》 导读

王立非

编者按：本导读首先概述了应用语言学研究的历史与现状，接着说明了应用语言学的学科性质与定位，并回顾了应用语言学的研究方法，然后指出了应用语言学的可能发展趋势，接着对 Issues in Applied Linguistics 一书的各章内容进行了引领导览，旨在使读者对于应用语言学研究以及本书的全貌有一个概要的了解和认识。

## 一、应用语言学研究的历史与现状

应用语言学作为学科名称，是波兰语言学家 J. N. 博杜恩·德·库尔特内在 19 世纪 70 年代提出来的。相对于理论语言学，应用语言学是将理论语言学的知识应用于解决其他科学领域的问题，或者说是研究语言在各个领域中实际应用的学科。反过来，语言应用是促使语言理论研究的动力，因此两者之间有密切的关系。19 世纪和 20 世纪早期人们使用的是“语言学的应用”这个术语。直到 20 世纪 40 年代，人们才正式使用“应用语言学”一词。

当时，美国为了适应战争的需要，设立了一个“军队特别训练”课程，对派往海外参战的部队进行外语培训。Bloomfield、Fries 等语言学家应邀指导军队的外语培训。战后 Fries 等人创办杂志《语言学习》，副题叫“应用语言学季刊”（Quarterly Journal of Applied Linguistics），正式使用了“应用语言学”一词。但是应用语言学真正的学术地位是在 1964 年确立的：当年，第一届国际应用语言学在法国 Nancy 召开，成立了国际应用语言学协会（AILA）。同年，英国的 Halliday、Stevens，美国的 Rivers 分别出版《语言科学与语言教学》、《心理学家与外语教师》。从此，应用语言学开始蓬勃发展，目前国

际应用语言学协会已有 35 个协会成员。

应用语言学蓬勃发展,体现在以下几个方面(桂诗春,2000):

1) AILA 每三年开一次国际大会,已开了 12 届,规模越来越大。1999 年在东京召开的 AILA '99 更是盛况空前。会上,除全会的几次发言和总结外,有 33 个主题发言,宣读论文 909 篇,组织专题讨论 105 次,张贴告示 128 张。到目前为止,绝大多数国家都分别成立了本国的应用语言学协会和其他关于外语或英语教学的组织,并加入国际应用语言学协会。我国于 1981 年成立中国外语教学研究会,并按语种设立分会。1980 年由广州外国语学院和上海外国语学院联合在广州召开“应用语言学与英语教学”学术讨论会;1984 年在香港中文大学召开“应用语言学研讨会——汉语社区的语文教学”讨论会;1985 年由中国外语教学研究会和广州外国语学院召开首届中国英语教学国际讨论会;1992 年在天津召开第二届“中国英语教学”讨论会。

2) 西方各大学纷纷成立有关学科点(应用语言学、教育语言学、TESOL,TEFL 等等),培养了大批应用语言学的硕士、博士。到 1997 年,在英、美、澳、加已建立了 20 多个(不包括附在语言学系里的专业)此类学科点。我国 1981 年第一批学科目录中就设立了“外国语言学与应用语言学”专业,现已有博士点 8 个,硕士点若干个。

3) 很多关于应用语言学或外语教学的杂志陆续问世,如:世界图书出版公司北京公司从国外各大出版机构引进的 ELT Journal, Language Learning, Applied Linguistics 等优秀语言学期刊。我国各外语院系所出版的刊物也刊登了很多外语教学研究的文章。

4) 各出版社如 CUP, OUP, Longman 等纷纷出版关于应用语言学或外语教学的丛书。我国北京的外语教学与研究出版社引进了“当代国外语言学与应用语言学文库”112 种,上海外语教育出版社也出版引进了应用语言学丛书 58 种。2004 年,陕西师范大学出版社出版了国内第一套外国语言学与应用语言学博士论丛。最近,世界图书出版公司又组织引进了“西方应用语言学视野”系列丛书。

5) 中国应用语言学会向国际应用语言协会提出申请,在北京承办 2010 年的世界应用语言学大会,2005 年成功获得批准,目前正在



积极筹备各项会议的准备工作。

综观历史发展，应用语言学真正发展成为一门独立的学科，是在 20 世纪 40-50 年代。

应用语言学的发展先后经过对比分析、差错分析、行为分析和话语分析四个阶段。20 世纪 50-60 年代的应用语言学研究，对比分析相当盛行，它的心理学基础是行为主义。第一个系统阐述和应用对比分析于教学的是 Robert Lado。当时的应用语言学研究，重点对比语音、词汇、语法。此时，乔姆斯基对行为主义心理学猛烈抨击。在这种历史背景下，Corder 倡导的差错分析取代了对比分析，差错分析的理论基础是认知心理学。Corder 从认知心理学出发，系统地阐明了学习者错误的性质、意义和分类，并且提出了一套比较完整的进行错误分析的方法，认为错误不是消极的东西，而是创造性学习的表现，错误是不可避免的、必要的并且具有系统性，正确的做法不是防止错误产生，而是在错误出现之后认真研究它们。自 20 世纪 70 年代末起，人们把注意力投向整个 L2 的学习过程。人们发现，同样的外部环境，同样的教学方法，同样的教材，同样的教师，学习者却表现出极大的个体差异，从而推测学习者主体是决定外语学习成败的关键因素。人们开始研究学习者的词汇、句法、音位习得规律，而不仅仅把注意力集中在学生的错误上，毕竟学生所犯的 error 只是其第二语言使用中的一小部分，应该把视角扩大到那些大部分使用没有出错误的语言上。为此，使用分析（performance analysis）成为热门话题，话语分析开始受到推崇。这两种语言理论与方法都关注学习者的实际语言运用情况，将语境纳入研究视野，不再脱离语境而孤立地去研究学习者的错误。到 20 世纪 80 年代，话语分析在应用语言学研究领域中已相当盛行。

历经几十年的发展历程，应用语言学的研究重点已发生了很大变化，应用语言学在 20 世纪 90 年代发生的两个显著变化是：

第一，学科发生多重裂变。如，对语言差异的研究发展成为文体学、语篇分析、性别语言研究；对比分析和学习者语言研究（差错分析）发展为当今的 L2 习得研究，——当然这其中也受到了普遍语法发展的影响；大纲制订演变成为课程设置。

第二,语言的社会性因素日趋凸显,语言学和心理学的影响逐渐弱化。当今的应用语言学论著中,社会性文化因素占很大比重,这一点从 Michael McCarthy 所著的“Issues in Applied Linguistics”一书中也可以看出。出现这种变化的原因有二:首先,传统的“应用的语言学”发展成为“应用语言学”之后,人们普遍认为,社会环境是理解一切活动和语言的基本前提。语言教学中学习环境影响并决定着学习结果。同时,交际能力取代了语言能力成为语言学习的目标。其次,人们采用原来的应用语言学方法,如语法翻译法、听说法等对提高教学效果都不理想。因此,语境和语用以及社会文化因素在应用语言学研究中的重要性日益凸显出来。

## 二、应用语言学的学科性质与定位

“应用语言学”一词自诞生之日起,人们就对其定义争论不休,至今仍没有一个定义能得到学术界的普遍认同。争论的焦点主要是应用语言学与语言学的关系。应用语言学有广义和狭义之分。广义的应用语言学指把语言学理论和知识运用于各种与语言有关的实际问题,除语言教学外,还包括标准语言的建立和规范化、文字的创造和改革、辞书编纂、翻译、语言规划、言语病理、情报检索、机器翻译、语文信息处理等等。狭义的应用语言学指把语言学的成果运用于语言教学,这应当包括母语教学、第二语言或外语教学、双语教学。应用语言学所参考的知识主要来自三个方面(王立非,2000):

其一,语言理论与语言描述,包括语言的模式、共同规律,具体语言的语音、语法、词汇、语义、语用的描述,即“语言学科”。

其二,语言学的相关学科,指那些与语言学相结合的边缘学科。

其三,教育相关学科,指那些不属于语言学,但又与语言教学关系密切的教育。

应用语言学的研究领域和范围可以从“国际应用语言学协会”(AILA) 2005 年召开的大会议题窥见一斑,共涉及 27 个方面:

- 成人语言教学 (Adult language learning)
- 儿童语言 (Child language)

- 行业交际 (Communication in the professions)
- 对比语言学与错误分析 (Contrastive linguistics and error analysis)
- 话语分析 (Discourse analysis)
- 教育技术与语言学习 (Educational technology and language learning)
- 评价、评估与测试 (Evaluation, assessment, and testing)
- 外语教学方法与教师教育 (Foreign language teaching methodology and teacher education)
- 法律语言学 (Forensic linguistics)
- 沉浸式教育 (Immersion education)
- 口译与笔译 (Interpreting and translating)
- 商务语言 (Language and business)
- 语言与生态 (Language and ecology)
- 多语言环境中的语言与教育 (Language and education in multilingual settings)
- 语言与性别 (Language and gender)
- 语言与媒体 (Language and the media)
- 语言接触与语言变化 (Language contact and language change)
- 特殊用途语言 (Language for special purposes)
- 语言规划 (Language planning)
- 语言学习的自主性 (Learner autonomy in language learning)
- 词典学与词汇学 (Lexicography and lexicology)
- 语文能力 (Literacy)
- 母语教育 (Mother tongue education)
- 心理语言学 (Psycholinguistics)
- 修辞学与文体学 (Rhetoric and stylistics)
- 第二语言习得 (Second language acquisition)
- 手语 (Sign language)

对于“应用语言学”与“语言学”的关系，可以从三个观察基点理解。

第一，理论基点，“主-辅”模式。即应用语言学的“语言学”，

是关于语言的科学，它的起点是语言理论或语言的理论研究，理论的诞生和发展是应用，应用语言学是语言理论的应用（包括教学）。这种“语言学”是由基础研究“主”体和应用（研究）“辅”体两个下位学科构成。

第二，学科基点，“并立”模式。即：语言学 = 本体语言学 + 应用语言学。在这种模式中，“本体语言学”和“应用语言学”并立，平行对等。从当前应用语言学的发展看，可以说，应用语言学已从“主-辅”模式进入“并立”模式。

第三，时代基点，特征模式。21 世纪的语言学，是语言研究的历史发展中以应用为特征和特色的语言学，语言学正在昂首阔步地进入应用语言学新纪元。应用语言学是语言学继传统语法研究到现代理论语言学之后的第三个历史世纪。现在进入的应用语言学世纪是“综合学科”世纪，也就是说，21 世纪的应用语言学，将处于若干学科的中枢地位，能派生许多新的交叉学科和分支学科。

### 三、应用语言学的研究方法

应用语言学研究一贯注意研究方法。1962 年，美国科学家 Kuhn (1970) 提出范式理论，划分定性与定量两种研究范式，引起西方学术界的热烈讨论。从方法论的角度讲，两种研究范式之间既存在本质的差异，同时也存在许多相似之处。从哲学意义上讲，两者是既相互区别又相互联系的一个整体，是一个问题的两个方面。开展定量研究需要具备三种知识：范式知识、统计知识和理论知识。进行定性研究也必须具备三种知识：范式知识、定性分析知识和理解性理论知识。

国外应用语言学研究方法的总体变化趋势是从量化研究向定性研究发展，应用语言学研究方法呈现两极化的发展趋势。如果我们加以概括，可以总结为，量化法于 20 世纪 80 年代中期步入成熟期，质化法于 20 世纪 90 年代后期步入成熟期。一方面，研究趋向精细化，另一方面，借助计算机技术，研究方法采用大样本观察（文秋芳、王立非，2004）：（1）运用微变化研究法来探究应用语言学问题；微变化研究法（microgenetic method）是最近 20 年来认知心理学领域兴起的一种研究方法。该方法主要用于探究认知发展的轨迹与

机制，侧重研究群体或个体发展过程中的变异性（variability）。实施该方法的基本要素包括恰当的观察周期、高频度的观察和精细的数据分析。该方法能够从路径、速率、原因、广度和变异性五个不同维度观察到认知观念或行为的变化。（2）语料库方法（corpus approach）成为应用语言学研究的新手段。自20世纪90年代中期开始，中介语对比分析（contrastive interlanguage analysis，以下简称CIA）成为二语习得研究的新方法（Granger, 2002），国外组织了一批应用语言学者开始筹建国际英语学习者语料库（International Corpus of Learner English）。运用语料库来研究中介语已逐步被学术界所认可。基于学习者语料库的研究将越来越多，语料库可以进行多层面和多视角的对比：（1）本族语语料与非本族语语料进行比较；（2）多个不同非本族语语料之间进行比较；（3）同一非本族语语料中不同水平之间进行比较；（4）口语语料与笔语语料之间进行比较。

我国的应用语言学研究从方法论上讲经历了三个历史发展阶段。20世纪70-80年代是我国应用语言学研究引进国外理论与成果的时期，这个阶段在研究方法上的一个突出特点是以理论介绍与经验总结等非实证性研究为主，定性与定量研究的方法意识与训练比较薄弱。80年代后期开始，个人经验与体会式的研究方法逐步向统计与实验等定量和实证性方法过渡，研究者开始将研究的注意力转向外语与汉语的对比与结合，同时，方法论的意识在部分外语教师和研究者中觉醒。进入90年代，研究方法开始受到普遍关注，出现了对研究方法的深入和系统的研究，取得一些成果。这个时期的突出特点是应用语言学研究出现规范化和多元化，科学范式与人文范式相互并存与转换，不同研究范式相互补充，从理论思辩到材料性实验设计等多角度和多方法地进行研究。外语教学在世纪之交迅速发展，应用语言学研究正呈现以下的发展趋势：

第一，研究的重心从语言本体、教材与教法转向学习者主体，特别是影响学习者的复杂的内部与外部因素、学习者的心理过程和认知系统。可以预测，学习者的语言生物机制和认知系统将成为新世纪语言与应用语言学研究的关注焦点和发展趋势（赵世开，2000）。

第二，研究呈现跨学科与多学科综合的趋势。应用语言学研究

不再是以教学本身作为单一的研究对象，而是与心理语言学、社会语言学、语言习得学、认知语言学、计算机和信息科学等众多学科相交叉，研究的多来源性质日益显著，语言研究的多层次和多方位的趋势在新的世纪将变得更加突出。

第三，研究方法呈现多元化、理性化、规范化的趋势。从以前的定性研究转向后来的定量研究，直到目前的定量与定性相结合，非材料性研究和实证性研究相结合和并存。从现代语言学和哲学的发展来看，理性主义呈上升趋势，研究方法表现出理性的回归，应用语言学研究以更加理性的意识与态度对待方法，不再片面强调某一种方法，而是多方法的有机结合。但是，可以预见新世纪的研究者将会比较普遍地使用演绎的方法（赵世开，2000），自然科学研究的范式和程序得到人文科学研究者的广泛认同。

#### 四、应用语言学的发展趋势

应用语言学的未来走向可能朝四个方向发展，即：理论性、思想性、实践性和开放性。

第一，它可以发展成为完善的理论体系，它的子领域，如二语习得研究，将会继续沿着传统应用语言学的方向发展。

第二，应用语言学会受到思想意识形态和政治因素的影响，如 Fairclough 和 Pennycook 所倡导的批评话语分析和批评应用语言学。批评话语分析时常利用话语分析的技巧对语言使用的社会环境进行政治批判。如，语言霸权主义，认为非洲语言政策和语言规划某种程度上体现了语言威权意识，因为英语、法语等只对少数政治精英有用，而对大多数人无关也没用处。批评应用语言学认为，语言的使用不是中性的，具有阶级性，它强调通过语言分析来揭示语篇中隐含的思想意识形态，特别强调揭示大众媒体中的思想倾向。批评应用语言学拒绝一切抽象的大理论，注重语言使用的语境，如社会、文化、政治背景，注重语言教育中的政治因素和其他严肃的问题。

第三，应用语言学的实践性表现之一是关注教师教育，不仅关注语言教师的教育，同时还关注其他与应用语言学有关的教师。此外，与其他学科，如计算机科学紧密结合，形成计算语言学和语料库语言学等交叉科学。

第四，应用语言学的开放性体现在不排斥任何理论，关注人们工作和生活中的语言使用，为人们搭建交流和讨论语言问题的开放式平台，即使没有语言学背景的人，都可以通过涉猎应用语言学来增强自己的语言运用的意识，从中受益。

## 五、《应用语言学论题》评介

在众多的应用语言学著作中，《应用语言学论题》一书独树一帜，该书出版于2001年，作者是当今应用语言学领域著名的学者Michael McCarthy教授的代表作，在应用语言学界具有重要影响。该书虽然不像其他学术著作那样宏篇巨著，只有150页，但高屋建瓴地分析了当今应用语言学领域中的一些核心问题。全书共分六章，着重介绍了应用语言学的方法、理论、模式，全书脉络清晰，环环相扣，语言精练，文笔流畅，堪称一部经典之作。

本书不仅追溯了应用语言学的历史发展状况，而且重点谈到了近年来其研究的主要成果，同时还深入探讨了目前应用语言学的一些重大问题如语言的模式、语篇分析及语料库语言学等。书中详细地论述了应用语言学所采用的主要研究方法以及在研究过程中学者们的不同观点，为我们语言学习者特别是语言教学者展示了一幅详尽的应用语言学研究领域的现状图。

### 第一章 应用语言学：学科、理论、模型与介绍

本章分为六个小节，主要介绍了应用语言学的学科理论框架等。第一小节阐述了应用语言学在当今语言学研究中的地位与作用，并举例说明应用语言学是一门应用学科。应用语言学研究决不应仅仅是几个应用语言学家的事情，也要为语言教师和那些直接或间接从事语言教学者提供解决实际问题的一些方法。

本章还论述了语言学与应用语言学的关系，前者更侧重理论研究，而后者更注重解决实际问题。二者的关系并非是主次关系或隶属关系，而是一种平等关系，相辅相成、互相促进的关系。作者认为，应用语言学应具有自己的理论，而不应完全借鉴语言学的理论，

因此,应用语言学既要有理论,又要具有应用性,以问题为导向,运用令人信服的观点来解决问题。这就足以证明应用语言学是一门理论与应用兼容的学科。

## 第二章 语言与多种语言

本章从历史的角度来探讨应用语言学的发展路径,社会的发展对应用语言学研究的要求,以及语言作为全球化的趋势所引起的关注。作者回顾了英国及欧洲大陆语言研究的历史。从单语到双语再到多语词典的出现,直到现在英语作为世界通用语这一现象表明:应用语言学把文化和历史纳入了其研究范围。通过语言之间的比较,关注差异和共性。近年来,语料库语言学研究的兴起为研究词语搭配现象提供了方便。语料库研究成果也为多种语言之间的对比提高了效率。作者认为,应用语言学研究必须基于社会文化背景,进行对比研究,否则研究很难深入到问题的本质并找到合理的解释。

## 第三章 语言建模:应用语言学的原料

本章探讨应用语言学中语言要素和非语言因素,主要从语法、形态、词汇和语音几个方面来阐述这些要素是如何作用于语言习得及语言教学的。围绕语言学界至今争论不休的话题,即语言是抽象的系统还是一种社会现象,作者表明了自己的观点。他认为,把语言作为一种抽象且脱离语境的系统来研究由来已久,代表人物是乔姆斯基,他承袭了笛卡尔的观点,从心理学的角度来探讨人类习得语言的机制。他的研究可以说是在寻找一种对语言习得的普遍性解释,但他忽视了语言使用环境的因素。

20世纪60年代,二语习得方法的研究受到各种哲学思潮的影响,如言语行为理论,尽管这一理论最初的讨论仍然没有摆脱语言学中所谓的靠直觉信息去表达一些成为模式的表达方式:如请求、道歉等。但言语行为理论的确是以语言的真实使用作为研究的出发点的,因而它对语言学,尤其是语用学的研究起了不可估量的作用。与此同时,一些学者提倡研究语言不能离开社会因素。其中影响最大的是社会语言学家 Dell Hymes。这一学派认为语言的使用是有社



会目的的，因此对于语言的研究理所当然要包括社会因素。他们主张：语言的意义和形式是融于社会语境并随着社会文化的发展而发展的；语言是在社会语境下习得的；意义是书面和口语交际的抽象形式，其形式是突出的，而不是隐含的。

作者接着探讨了句法研究分类的归类方法，即单个词是如何组成时态、数、人称的。多年来此方法一直是最主要的传统的研究方法。Hymes (1967) 认为，语法作为社会研究倾向应该属于 Halliday 的系统功能语法 (Halliday, 1961; 1978; 1985) 和语篇语法 (Givon, 1979)。之后作者谈到了词汇在语言研究中的地位。新 Firth 派认为，对词汇的研究不能单从其语义而应与其使用语境特别是其搭配方式结合起来进行。近年来，语料库语言学的兴起更是把词汇作为它的研究中心。Sinclair (1991) 及其同事的研究更进一步证明了词汇是语言的基本构建因素。词汇研究所取得的成果对于词汇教学，如同义词、反义词、上下义词等的教学，有一定的启示意义。因此词汇研究不可被忽视，特别是在研究母语和二语习得的输入与输出问题上。

作者在本章的最后一节中提到了语音学及音系学，对于外语教学的影响，尽管它们的作用不如语法和词汇突出，但近年来在语篇分析的研究中，研究者们开始注意研究说话者与听众所采用的语调以及他们的意图对于交际的影响。

#### 第四章 语言习得：方法与隐喻

本章探讨了应用语言学与二语习得研究的关系，重点介绍了二语习得作为应用语言学的一个分支学科的发展现状及研究方法，同时还提出了二语习得研究中的一些核心问题，如：母语习得和二语习得有哪些相同点和不同点？母语习得在多大程度上影响二语习得？是正面影响还是负面干扰？作者提到了语际之间的影响，特别是提到了“中介语 (interlanguage)”，论述了其产生的原因及作用。

本章的最后两节谈到了在二语习得的研究中近年来出现的一些新理论，如对乔姆斯基深层结构及习得机制进行挑战的理论“联通理论 (connectionism)”。人的大脑在处理信息时所连接的方式越多，那么就更容易掌握语言。Shirai (1992) 对语际之间的迁移做了重要